

FR

1. Raison de la modification

- Correction du défaut L01 (ou **DEF.PSU PARAM**) aléatoire :

Lors d'une coupure de courant, si la carte SU était en cours de communication avec la carte PCU, le défaut L01 pouvait être généré.

- Correction du défaut L17 (ou **DEF.VANNE GAZ**) aléatoire.

En cas d'apparition répétée de l'un des défauts ci-dessus, il est recommandé de remplacer la carte SU.

i Description des défauts :

Défauts	Code	Origine du défaut	Description	Vérification / solution
DEF.PSU PARAM	L01 ou 1*	SU	Les paramètres de sécurité sont erronés	Mauvaise connexion : ▶ Vérifier le câblage entre les cartes électroniques PCU et PSU.
				Mauvais paramétrage du PSU : ▶ Remplacer la carte électronique SU par la carte SU nouvelle version F1.4, ▶ Acquitter le défaut en appuyant sur la touche de réarmement. ▶ Si le défaut persiste, remplacer le PSU.
DEF.VANNE GAZ	L17 ou 17*	SU	Défaut interne	Mauvaise connexion : ▶ Vérifier que la carte électronique SU est bien mise en place.
				Carte électronique SU défectueuse : ▶ Acquitter le défaut en appuyant sur la touche de réarmement, ▶ Si le défaut persiste, remplacer la carte électronique SU.

* pour GSR 230 Condens

2. Pièces de rechange - Cartes concernées

- Carte électronique SU

Appareils concernés	Cartes concernées		
	Ancienne version	Nouvelle version	Référence en pièces de rechange
GMR 3000/5000 Condens GSR 230 Condens / GSCR / GSCX	SU-01 F1.3 121815/... (version annulée)	SU-01 F1.4 127850 AC	S100849

i Les cartes SU disponibles au CPR sous la référence S100849 seront à jour à partir du 01/10/2011.

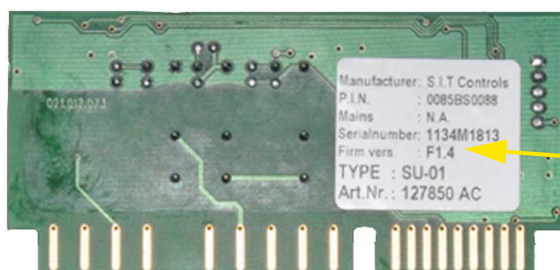
- Cartes électroniques PCU (en pièces de rechange) :

La carte électronique SU est comprise dans la livraison des cartes électroniques PCU ci-dessous :

Appareils concernés	Cartes concernées	
	Type	Référence en pièces de rechange
GMR 3015 Condens GMR 3025 (Combi) Condens GMR 3035 Condens GMR 3035 Combi Condens ⁽¹⁾	PCU-02 (+ SU-01)	S101478
GMR 3025 CS Condens	PCU-03 (+ SU-01)	
GMR 5000 Condens	PCU 04 (+ SU-01)	S101518
GSR 230 Condens	PCU-01 (+ SU-01)	S100578

(1) Uniquement pour la Belgique.

i Pour vérifier la version du programme de la carte SU : vérifier l'étiquette présente sur la carte SU :



Nouvelle version : F1.4
Référence SU-01 : 127850 AC

DE

1. Grund der Änderung

- Zufallsbedingte Anzeige der Fehler L01 (oder **PSU PARAM.DEF.**) korrigiert:

Während eines Stromausfalls, wenn die Leiterplatten SU und PCU in Kommunikation waren, konnte ein Fehler L01 entstehen.

- Zufallsbedingte Anzeige der Fehler L17 (oder **G.VENTIL DEF.**) korrigiert.

Bei wiederholtem Auftreten von einem der obengenannten Fehler, ist es empfohlen die Leiterplatte SU zu ersetzen.

i Beschreibung der Fehler:

Fehler	Code	Ursache der Störung	Beschreibung	Überprüfung/Lösung
PSU PARAM.DEF.	L01 oder 1*	SU	Die Sicherheitsparameter sind falsch	Falscher Anschluss: ▶ Verdrahtung zwischen Leiterplatten PCU und PSU überprüfen.
				PSU falsch parametrier: ▶ Leiterplatte SU durch Leiterplatte SU neue version F1.4 ersetzen, ▶ Die Störung durch Drücken der Entstörungstaste quittieren. ▶ Wenn die Störung weiterhin besteht, PSU ersetzen.
G.VENTIL DEF.	L17 oder 17*	SU	Interner Fehler	Falscher Anschluss: ▶ Sicherstellen, dass die Leiterplatte SU korrekt installiert ist.
				Leiterplatte SU defekt: ▶ Die Störung durch Drücken der Entstörungstaste quittieren, ▶ Wenn die Störung weiterhin besteht, Leiterplatte SU ersetzen.

* für GSR 230 Condens

2. Ersatzteile - Betroffene Leiterplatten

• Leiterplatte SU

Betroffene Geräte	Betroffene Leiterplatten		
	Bisherige Version	Neue Version	Ersatzteil-Referenz
GMR 3000/5000 Condens GSR 230 Condens / GSCR / GSCX	SU-01 F1.3 121815/... (hinfällige Version)	SU-01 F1.4 127850 AC	S100849

i Die SU Leiterplatten im Ersatzteillager unter der Referenz S100849 erhältlich, werden ab 01/10/2011 in der aktualisierten Version geliefert.

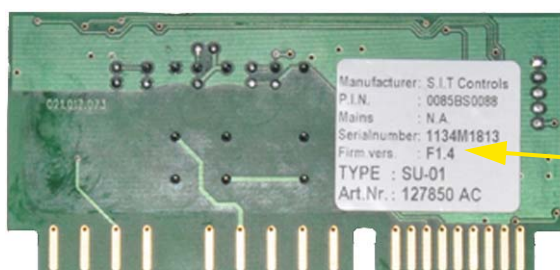
• Leiterplatten PCU (als Ersatzteil):

Die SU Leiterplatte ist im Lieferumfang folgender PCU Leiterplatten :

Betroffene Geräte	Betroffene Leiterplatten	
	Typ	Ersatzteil-Referenz
GMR 3015 Condens GMR 3025 (Combi) Condens GMR 3035 Condens GMR 3035 Combi Condens ⁽¹⁾	PCU-02 (+ SU-01)	S101478
GMR 3025 CS Condens	PCU-03 (+ SU-01)	
GMR 5000 Condens	PCU 04 (+ SU-01)	S101518
GSR 230 Condens	PCU-01 (+ SU-01)	S100578

(1) Nur für Belgien.

i Um die Programm-Version der SU-Leiterplatte zu überprüfen: Etikett auf der SU-Leiterplatte überprüfen:



Neue Version: F1.4
Artikel-Nr. SU-01 : 127850 AC

EN

1. Reason for the modification

- Randomly displayed defect L01 (or **PSU PARAM FAIL**) corrected:
If there is a power cut, and the SU PCB is communicating with the PCU PCB, a defect L01 could occur.
- Randomly displayed defect L17 (or **VALVE FAIL**) corrected.

If one of following defects is repeatedly displayed, it is recommended to replace the SU PCB.

i Defect description:

Faults	Code	Cause of the fault	Description	Checking / solution
PSU PARAM FAIL	L01 or 1*	SU	The safety parameters are incorrect	Bad connection: ▶ Check the wiring between the PCU and PSU PCBs.
				Wrong parameters on the PSU: ▶ Replace SU PCB by the new version F1.4 of SU PCB, ▶ Clear the fault by pressing the reset key. ▶ If the fault persists, replace the PSU.
VALVE FAIL	L17 or 17*	SU	Internal fault	Bad connection: ▶ Check that the SU PCB is correctly in place.
				SU PCB faulty: ▶ Clear the fault by pressing the reset key, ▶ If the fault persists, replace the SU PCB.

* For GSR 230 Condens

2. Spare parts - PCB's concerned

- **SU PCB**

Appliances concerned	PCB's concerned		
	Previous version	New version	Reference in spare parts
GMR 3000/5000 Condens GSR 230 Condens / GSCR / GSCX	SU-01 F1.3 121815/... (canceled version)	SU-01 F1.4 127850 AC	S100849

i The SU cards available in the Spare Part Centre under the reference S100849 will be updated from 01/10/2011.

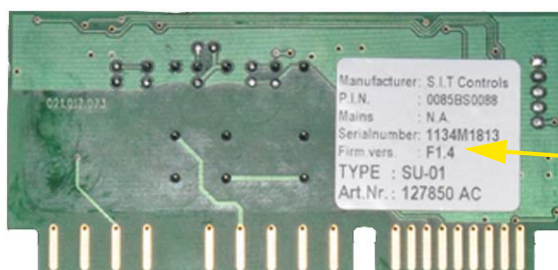
- **PCU PCBs (in spare parts):**

The SU PCB is included in the delivery of the following PCU cards :

Appliances concerned	PCB's concerned	
	Type	Reference in spare parts
GMR 3015 Condens GMR 3025 (Combi) Condens GMR 3035 Condens GMR 3035 Combi Condens ⁽¹⁾	PCU-02 (+ SU-01)	S101478
GMR 3025 CS Condens	PCU-03 (+ SU-01)	
GMR 5000 Condens	PCU 04 (+ SU-01)	S101518
GSR 230 Condens	PCU-01 (+ SU-01)	S100578

(1) Only for Belgium.

i To check the SU board software version: check the label sticked to the SU board:



New version: F1.4
Reference SU-01 : 127850 AC